QVARTA PARTE DE LA RELACION NVEVA, DE TRANSILVANIA, Y VALACHIA,

Por la qual se avisan los prosperos successos del serenissimo Principe de Transilvania contra los Turcos, assi enel vn Reyno, como enel otro despues de la venida de la Corte del Emperador; desde primero de Mayo de 96. Impresso en Roma con licencia de los Superiores. Y ahora en Sevilla con Licencia.

DEspues que el Serenissimo Principe de Transilvania partio de Praga, a donde avia recebido muchos regalos y presentes de el Emperador, y siguridad de ayuda y de dineros y Soldados; aviendo el tambien presentado Reales dones a su Cesarea Magestad, se encaminò con diligencia hazia sus estados y llegado a los confines visito aquellas fortalezas, proveyendolas de todo lo necessario: y desde alli se fue hazia a Alvajulia, y aviendo se alli detenido pocos dias, passo a Claudiopoli, ciudad principal de la Transilvania, dicha por otro nombre Colosuar: y aqui llamò a Cortes, y aviẽdo hallado los animos de todos mui prontos para darle qualquiera ayuda, y a seguirlo a donde quiera que los llevasse, se resolvio de hazer ante todas cosas la empresa de Temesuar, y la razõ fue, porque ganando esta ciudad, quedasse libre y quieto de las molestias delos Turcos, en la parte de Transilvania, y luego ir cõ todas las fuerças de Vngaros y Siculos a Valachia, y alli juntãdose con las otras fuerças de aquel Reyno de Valachia, o esperar al Turco, o passar al Danubio y assaltarlo y acometerlo en su propria tierra. Hecha pues por el Principe esta resolucion començo a aparejar las cosas necessarias, y embio orden, que dentro de quinze dias toda la gente de guerra, de pie y de cavallo se juntasse en vn lugar señalado cerca de Temesuar, lo qual se hizo con mucha diligencia y cuydado. Por la qual cosa su Alteza a los diez del presente mes de Mayo se hallo en Campaña cõ muy buen exercito, y suficiente provision de Artilleria y municiones; y Dios nuestro Señor, para que este Principe fuesse de mejor gana a la dicha empresa, le embio en vn mesmo tienpo tres buenas nuevas de tres prosperos sucessos de sus gentes contra Turcos, los dos en Transilvania a los confines de Vngria, y el tercero en Valachia. El primero fue, que aviendo Jafer Eunucho, quarto Visir, el qual avia sido governador de Tauris en Persia: passado por el Danubio a Belgrado, con mas de treinta mil entre Turcos y Tartaros, puesto el cerco a Lippa. Los soldados de la dicha ciudad de Lippa, en dos escaramuças, o refriegas, avian muerto hasta tres mil de los dichos Turcos. El segundo fue, que aquellos de la guarnicion de Magoset, por divertir al Turco de Lippa, avian corrido hasta los arrabales de Temesuar y los avian quemado: despues de lo qual en dos dias no se avia oydo tirar ni aun vn solo canon. El tercero fue, que aviendo los Valachios, hasta numero de 1200. passado el Danubio, y aviẽdo corrido por la Vulgaria, avian tomado y quemado vna gruessa ciudad de aquella tierra, llamada Pleme, matando el Vehi, y tomandole a prision la muger con muchos Turcos y Hebreos ricos, y llevando cantidad de dineros y ropas de harto valor; y que a la buelta, siendo acometidos del presidio de Nicapoli, acometiendo valero-

ſamente (con la ayuda de Dios) lo avian rompido y deshecho, matando gran parte dellos, y captivando muchos: y aſsi cargados de la preſa y deſpojos, avian paſſado el Danubio, ſin aver perdido mas que quatro dellos.

Fin.

NVEVA DE LA ROTA HECHA, DE LA GENTE DE el Sereniſsimo principe de Tranſilvania a los Turcos y Tartaros; junto a Lippa con muerte de ocho mil de los Turcos, y preſa de tres Vchies, y toma de la Artilleria y Vagajes, y de aver alçado el cerco. Eneſte dicho año de noventa y ſeys, enel dicho mes de Mayo.

COſas dignas de eterna memoria, y heroycas, ſon todas las hazañas del Sereniſsimo Sigiſmundo Batori, hechas de dos años a eſta parte, contra el Turco, aſsi por ſu perſona, como por ſus gentes, en Vngria, Valachia, y Vulgaria Y en Tracia tantas preſas de Ciudades y fortalezas, y tãtos rencuentros, y batallas, que a vencido. Mas eſta nueva hecha vltimamente de ſu Preſidio de Lippa, no ſolo es menor que las otras, mas antes ſe aventaja a todas.

EStavan los Turcos, y con ellos muchos Tartaros, los quales (aviendo partido de la Taurica, y coſteando el mar Negro, avian (ſegun ſuelen) paſſado el Danubio a vado, o a nado, junto a la foſſa del, y atraveſſando la Sirfia, y la Vulgaria, avian venido a Velgrado: entre los vnos y los otros haſta numero (como fue eſcripto) de haſia treinta mil, y atrincheadoſe al rededor de la Ciudad de Lippa, por tomarla, y la avian ya batido conel Artilleria algunos dias, y los de dentro avian ſalido algunas vezes a los enemigos, y hecho les gran daño, quando los Turcos (por hazer lo vltimo de ſu poder,) temiendo, por ventura, la venida del Principe, los quales ſabian de las eſpias, que avia ſalido de Alvajulia a los nueve de Mayo, para venir à combatilla, ſe aparejarõ a dar vn general aſſalto, lo qual entendiendo los de Lippa, acomodarõ en las dos partes dela ciudad, por donde ſabian, que avian de ſer aſſaltados, muchas piecas grueſſas de Artilleria, llenas de cadenas, y ellos ſe apreſtaron para ſalir quando fueſſe tiempo, en numero de mil y quinientos, y fueron los turcos al aſſalto, ſegun q̃ avia ordenado: mas diſparando el artilleria con gran furia, hizo enellos tal eſtrago que los turbo con gran mortandad, y aprovechandoſe de la ocaſion, los ſitiados ſalieron con gran inpetu a los enemigos, y en poco tiempo matarõ dellos gran parte, y cautivaron muchos: y entre los demas tres Velies, y ganando las trincheas, y los bagajes y la artilleria, los hizieron huyr de manera, q̃ ellos ſolos, ſin otra ayuda, ſe an librado del cerco. Coſa que raras vezes a acontecido, y aſsi es digna de gran loor. Los muertos entre turcos y tartaros, an ſido mas de ocho mil, que es tanbien de harta maravilla, porque en las grandes batallas no ſuelen morir tantos. Y agora el Principe, aviendo eſto ſuccedido aſsi, ſe fue derecho a Temeſuat, aviendo los ſuyos ya quemado los arrabales. Y eſperamos en Dios, que lo tomara en breve tiempo.

Laus Deo.

RELACION DE TODO EL CERCO

de Temesuar, hasta q el Principe de Transilvania alço el Campo, por la qual se da cuenta de tres notables hazañas, que el mismo Principe hizo contra los Turcos y Tartaros. Y en particular la muerte del Tartaro Can, por mano de su Alteza el Principe, y del despojo del Campo, y toma de lo que avia robado. Lo qual passo a 19. de Iunio de 1596.

A Todos los Principes y Capitanes mas famosos, que an guerreado largo tiempo, les a subcedido levantar el cerco de algunas fuerças, sin efecto. Porque Pyrrho se levanto de sobre Esparta, Annibal de Nola, de Casilino, de Cumas, y de otros lugares: y Scipion Africano levanto el cerco de Utica, y Cesar de Gergovia. Mas ninguno se retiro jamas con mayor honra que el Principe de Transilvania de Temesuar. Porq las plaças arriba dichas tenian menos guarnicion q Temesuar dentro de la qual se hallavan diez mil turcos. Y sobre ninguna de aquellas se an hecho las hazañas gloriosas que su Alteza a hecho sobre esta. Y assi se puede dezir, que su Alteza a ganado mas gloria en este cerco, aunque no alcanço el intento que pretendia de la toma de la ciudad, que otros muchos entrando y tomando las ciudades. Por lo qual sera bien contar el subcesso, para consuelo de los buenos Catholicos.

PArtio el Principe a los 21. de Mayo, con todo su Exercito, de cierto alojamiento, junto de Alvajulia, tres leguas a la buelta de Temesuar; y llego a Lipa a los 27. y de alli se fue a Falac, ribera del Turco, tirada a la Ribera del rio Maruscio, la qual tomò, y dio a los Soldados, para que la saqueassen. A los 9. de Iunio: y a los 10. llego su Alteza sobre Temesuar; a donde, aviendo los turcos del Presidio salido, los retiraxeron, con muerte de ciento y sesenta dellos, y veinte de los ños. La noche siguiente, su Alteza hizo hazer las trincheas, y plantò en tres postas veinte pieças de artilleria, las doze de cinquenta libras de tiro y las demas de treinta. Y a las onze enboco toda la artilleria de dentro, y despues atendia a batir la ciudad hasta los diez y seys. A los diez y siete, por la mañana, hizo dar el assalto; al qual acometieron los suyos con tanto esfuerço, q muchos dellos, subieron sobre la bateria, y se plantò una vandera sobre el muro. Mas a este punto sobrevinieron los turcos y tartaros, los quales estorvaron poder refresçar el assalto. Y assi su Alteza se bolvio contra ellos y los ronpio, y pusolos en huyda, con muerte de muchos: y no quiso q los siguiessen largo trecho.

A los diez y ocho, aviendose començado de nuevo la bateria, para rõper las defensas y reparos, hechos de los turcos, sobrevinieron otra vez los enemigos y tanbien fueron rebatidos y rompidos como la primera vez, con mucha mortandad. A los 19. queriendo su Alteza hazer dar un assalto general (parecieron los turcos y tartaros en mayor numero, q hasta alli se avian visto, entonces su Alteza (no pudiendose ya la [illegible]) se [illegible] a encotrar, haziendo poner en orden la Cavalleria, y parte dela infanteria, dexando los demas ẽ guarda delas trincheas, abaxo su lãça y fue a envestillos. Los enemigos estuvierõ firmes un rato, y no pudiẽdo sufrir el impetu, bolvieron las espaldas.

El Principe mato por su mano al Tartaro Cã, y se le hallo vn joyel de muchos millares de escudos de valor: y el resto de los demas Turcos y Tartaros fueron desbaratados: y en particular los Tartaros fueron seguidos por tres leguas largas, hasta el Rio Tibisco, el qual passaron a nado como suelen. Tomaron todos sus vagajes y despojos: y entre estos vn Coche, que era del Tartaro Can, dentro del qual se hallaron dos niñas y vn muchacho, y se los presentaron a su Alteza, y se cobraron mas de veinte mil cabeças de ganado, q̃ ellos avian robado. Tornose despues su Alteza, a la media noche a las trincheas, y començo el dia siguiente vna nueva bateria: mas a los 23 entendiendo, que ya Giafer Visir se venia llegando con grandissimo numero de Turcos, que avian passado el Danubio, se resolvio (con parecer de los suyos) de levantar el cerco, por no ser cogido enmedio de vn grandissimo exercito, y de vna ciudad enemiga.

¶ A los 24. dias de San Iuá en la madrugada, hizo levantar el campo, con muy buen orden, y marchando passo a passo, cõ toda el Artilleria y Vagajes, sin que el dicho Giafer (el qual se avia acercado la noche a vna legua de alli) tuviesse osadia de moverse, se retiro a Lipa, la qual ciudad guarnecio, y todas las demas de aquella comarca. Y dexando el demas exercito en Campaña, se fue a Alvajulia a hazer nuevas provisiones y aparatos de guerra, para q entretanto pudiesse llegar el socorro del Emperador, y de los Siculos, que venian en grandissimo numero.

¶ Laus Deo.

DOn juan Bermudez ẽ Figueroa, Teniẽte mayor de Asistente en esta ciudad de Sevilla, por la presente doy Licencia a vos Rodrigo de Cabrera, impressor de libros, para que podais imprimir, la Primera, y Segunda, y Tercera parte de las Relaciones y Victorias del Principe de Trãsilvania: con la Carta que le escrivio el Gran Turco, que otra vez aveis impresso con licencia. Y assi mismo os la doy, para que podays imprimir la Quarta parte de la dicha Relacion. Y mando, que ninguna persona sea osada de imprimir las dichas Relaciones, ni ninguna dellas, por tiempo de tres meses. So pena de diez mil maravedis para la Camara de su Magestad, y diez dias de Carcel. Que es fecha en Sevilla a cinco dias del mes de Octubre de Mil y quiniẽtos y novẽta y seys años. El Licenciado Don juan Bermudez.

Por su mandado.
Graviel Vazquez
Scrivano.

¶ Impressa en Sevilla en casa de Rodrigo Cabrera, a la Magdaleña, en la casa que era Espital del Rosario. Alli se venden.